

FRANCESCA SIMON

**FELAKET HENRY
ÖLÜLERİ DIRİLTİYOR**

FRANCESCA SIMON St Louis, Missouri'de doğdu. Çocukluk yıllarını Kaliforniya'da geçirdikten sonra Yale ve Oxford üniversitelerinde Ortaçağ tarihi üzerine eğitim aldı. *Sunday Times*, *Guardian*, *Telegraph*, *Mail on Sunday*, *Vogue* gibi gazete ve dergilerde serbest gazeteci olarak çalıştı. 1989'dan itibaren tüm zamanını çocuk kitapları yazmaya ayırdı ve bugüne kadar elliyi aşkın kitap kaleme aldı. Simon 2008'de *Felaket Henry* ve *Karadımı Yeti* ile Galaxy British Book Awards En İyi Çocuk Kitabı Ödülü'nü aldı. Halen kocası, oğlu ve köpeği ile birlikte Londra'da yaşıyor. *Felaket Henry* dizisi, dünya çapında 24 ülkede yayımlandı ve toplam 15 milyon adet sattı. Aynı zamanda dizi, çizgi film ve sinema filmine uyarlandı.

Horrid Henry Wakes the Dead

© 2009 Francesca Simon (text copyright)

© 2009 Tony Ross (illustration copyright)

2009'da The Orion Publishing Group Ltd Orion House'un yan kuruluşu olan Orion Children's Book (Londra) tarafından yayımlanmıştır.

Onk Ajans Ltd.

İletişim Yayınları 1891 • Çocuk Kitapları Dizisi 112

ISBN-13: 978-975-05-1206-3

© 2013 İletişim Yayıncılık A. Ş.

1. BASKI 2013, İstanbul

EDITÖR Güneş Akkor

KAPAK Suat Aysu

UYGULAMA Hüsni Abbas

DÜZELTİ Bahri Özcan

BASKI ve CILT Sena Ofset

Litros Yolu 2. Matbaacılar Sitesi B Blok 6. Kat No. 4NB 7-9-11

Topkapı 34010 İstanbul Tel: 212.613 03 21

İletişim Yayınları

Binbirdirek Meydanı Sokak İletişim Han No. 7 Çağaloğlu 34122 İstanbul

Tel: 212.516 22 60-61-62 • Faks: 212.516 12 58

e-mail: iletisim@iletisim.com.tr • web: www.iletisim.com.tr

FRANCESCA SIMON

FELAKET HENRY ÖLÜLERİ DIRILTIYOR

*Horrid Henry
Wakes the Dead*



RESİMLEYEN *Tony Ross*

ÇEVİREN *Bahar Siber*

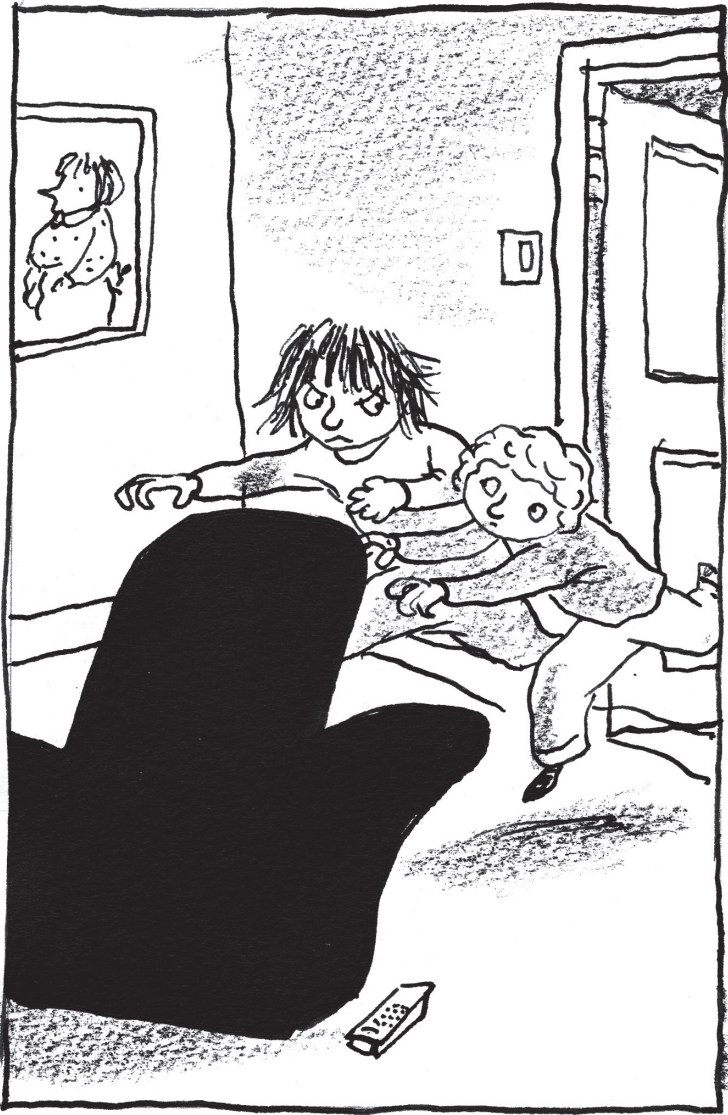


*Felaket Henry'nin aslı
Steven Butler'a*

İÇİNDEKİLER



1. Felaket Henry ve
Televizyon Kumandası..... 9
2. Felaket Henry'nin
Okul Seçimleri..... 33
3. Felaket Henry'nin Hediyesi..... 55
4. Felaket Henry
Ölüleri Diriltiyor..... 75



I

.....

FELAKET HENRY VE TELEVİZYON KUMANDASI

Felaket Henry sokak kapısından içeri daldı. Mükemmel Peter koşar adım yanından geçti ve içeri girdi.

“Hey!” diye bağırdı Felaket Henry, Peter’ı arkadan iterek. “Buraya gel, seni solucan.”

“Hayır!” diye ciyakladı Mükemmel Peter ve minik bacaklarıyla koşabildiği kadar hızlı koşmaya başladı.

Henry, Peter’ı tişörtünden yakalayıp kenara itti ve oturma odasına girdi. Yaşasın! Rahat Siyah Koltuk’a önce o ulaşacaktı. Neredeyse varmıştı, neredeyse varmıştı, neredeyse... derken

Felaket Henry bir çoraba takılıp kaydı. Peter atılarak Henry'yi geçti ve kendisini Rahat Siyah Koltuk'a attı. Nefes nefese kalmıştı ama tek hamlede kumandayı kaptı. Klik!

“Şimdi hep birlikte cevap vermiyoruz... Sarsak Keçi Billy kime denir?” dedi dünyanın en sıkıcı keçisi.

“Billy'ye!” diye tempo tuttu Mükemmel Peter.

HAAAYYIIIIIIIIIR!

Bir kez daha olmuştu. Henry tam uzun, yorucu, korkunç bir okul haftasından sonra, Rahat Siyah Koltuk'a yerleşip televizyonda *Kır Dök Parçala* ve *Şövalye Dövüşü*'nü izleyerek yorgun kemiklerini dinlendirme hayali kurarken, Peter koltuğu kapmıştı. Bu haksızlıktı.

Henrylerin evinde Rahat Siyah Koltuk'ta oturan kişi televizyonda ne izlemek isterse o izlenirdi. Ve koltukta Peter vardı. Kendisini palyaço sanan aptal

bir keçiyle birlikte gülümseyerek şarkı söyleyen Peter.



Henry'nin anne babası o kadar kötü insanlardı ki, koca evde sadece tek ve miniminnacık bir televizyon vardı.

Televizyon o kadar küçüktü ki, Henry'nin seyretmek için büyüteç kullanması gerekiyordu. Zaten o kadar eskiydi ki, çalıştırmak için tekmelemek de



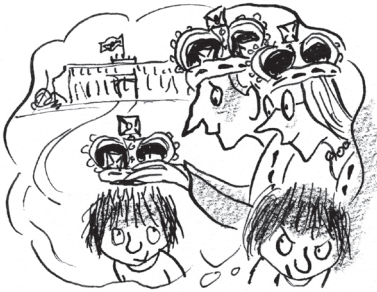
gerekiyordu. Henry'nin tanıdığı herkesin yığınla televizyonu vardı. Kaba Ralph'ın sadece kendisine ait tam beş tane dev boyutlu televizyonu vardı. En azından Ralph öyle söylüyordu.

Sıklıkla iki harika program aynı anda yayınlanıyordu. Henry *Mutant Max* ile *Terminatör Gladyatör* arasında nasıl seçim yapabilirdi ki? Aynı anda iki televizyonu birden seyredebilse, hayat harika olurdu doğrusu.

Daha da kötüsü şuydu ki, hem Anne'nin, hem Baba'nın, hem de Peter'in ayrı ayrı seyretmek istedikleri berbat programları vardı. Hiçbiri de *Oburlar Evi* ya da *Bulantı Kutusu* gibi güzel progralar değildi. Yo yo, hayır. Anne ile Baba şeyi... haberleri izlemek istiyordu. Bir de belgesel. Ve de opera. Mükemmel Peter doğa programlarını seviyordu. Ayrıca *Daffy ve Dans Eden Papatyalar* gibi insanı canından bezdiren bebek programlarını. Bööğğğ!

Henry bu aileye nasıl düşmüştü? Gerçek anne babası, yani Kral ile Kraliçe ne zaman gelip onu ait olduğu gerçek yere, yani gün boyu canı ne istiyorsa onu izleyebileceği saraya götüreceklerdi?

Büyüyüp Kral Felaket Henry olduğunda, banyo dahil her odaya üç televizyon koyacaktı.



Ama o güne kadar, bu evde sıkışıp kalmış halde, Peter'la dövüşmeye devam edecekti. Henry öğleden sonrasını ya *Sarsak Keçi Billy*,

Sağlıklı Mandalinalar ve *Salyangoz Sammy*'yi seyrederek geçirecekti ya da...

Felaket Henry atılıp kumandayı ele geçirdi. KLİK!

“... ve kara şövalye miğferinin ön pencersini indiriyor...”

“Kumandayı geri ver,” diye bağırdı Peter.